

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 2 agosto 2023, n. 407.

Concessione, sino al 20 settembre 2040, alla società *E-LECTRIQUE S.r.l.*, con sede ad *Avisé*, di derivazione d'acqua dal torrente *Licony*, in comune di *Morgex*, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 407 in data 20 settembre 2016, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società *E-LECTRIQUE S.r.l.*, con sede ad *Avisé*, in variante alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 311 del 21 settembre 2010, e successivamente variata con il decreto del Presidente della Regione n. 407 del 20 settembre 2016, di derivare dal torrente *Licony*, in comune di *Morgex*, moduli massimi 0,60 e medi annui 0,295 d'acqua, a scopo idroelettrico, al fine di generare, sul salto di 610,77 metri, la potenza nominale media annua di 176,64 kW.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 20 settembre 2040, termine di scadenza dell'originario decreto del Presidente della Regione 311/2010, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo protocollo n. 6960/DDS in data 17 giugno 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 3.817,19 (tremilaottocentodiciasette/19) in ragione di euro 21,61 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 176,64, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbli-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 407 du 2 août 2023,

accordant, jusqu'au 20 septembre 2040, à *E-LECTRIQUE srl*, dont le siège est à *Avisé*, l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau du *Licony*, dans la commune de *Morgex*, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 407 du 20 septembre 2016.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 311 du 21 septembre 2010 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 407 du 20 septembre 2016, *E-LECTRIQUE srl*, dont le siège est à *Avisé*, est autorisée à dériver du *Licony*, dans la commune de *Morgex*, 0,6 module d'eau au maximum et 0,295 module d'eau en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 610,77 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 176,64 kW par an, à usage hydroélectrique.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 20 septembre 2040, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 311/2010, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 6960/DDS du 17 juin 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 3 817,19 euros (trois mille huit cent dix-sept euros et dix-neuf centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 176,64 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 21,61 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des

che, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 30 agosto 2023, n. 443.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Buthier, con sede nel comune di Gignod, dei diritti di derivazione d'acqua originariamente assentiti con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 1993/1938, con prelievo dal torrente D'Ars, nel comune di Etroubles, nonché dal torrente Val Buthier e da varie sorgenti, nel comune di Gignod, sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 20 gennaio 1997, ad uso irriguo, abbeveraggio del bestiame e antincendio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Buthier, con sede nel comune di Gignod, i diritti di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, abbeveraggio del bestiame e antincendio, originariamente assentiti con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio Genio Civile di Aosta n. 1993/1938, nonché quelli afferenti alla domanda di riconoscimento presentata all'Amministrazione regionale in data 20 gennaio 1997, con prelievi dai seguenti corpi idrici, tutti ubicati in comune di Gignod ad eccezione di quello individuato alla lettera a), ubicato in comune di Etroubles, nella seguente misura:

- a) portata massima di prelievo dal torrente d'Ars, a mezzo del Rû de Vaud, dal 1° aprile al 31 ottobre, pari a 1,672 moduli (corrispondenti a 167,20 l/s), ad uso irriguo, per irrigare complessivamente 154,04 ettari di terreno, e portata ridotta, nel periodo dal 1° novembre al 31 marzo, pari a moduli 0,20 (corrispondenti a 20 l/s) per l'uso antincendio e di 10 l/s per l'abbeveraggio del bestiame nel mese di novembre. Tali prelievi determinano una portata media annua di concessione pari a moduli medi annui 1,0713 (corrispondenti a 107,13 l/s);
- b) portata massima di prelievo dal torrente Val Buthier, dal 1° aprile al 31 ottobre, pari a 0,20 moduli (corrispondenti a 20 l/s), ad uso irriguo, pari a moduli medi 0,1173 (corrispondenti a 11,73 l/s) rapportati al periodo di derivazione, per integrare l'impianto di irrigazione del comprensorio di Collère e Pleyère;
- c) portata massima di prelievo dalla sorgente Grandzette

ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 443 du 30 août 2023,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Buthier, dont le siège est à Gignod, des droits de dériver des eaux du D'Ars, dans la commune d'Étroubles, ainsi que du Val Buthier et de différentes sources, dans la commune de Gignod, à usage d'irrigation, pour l'abreuvement du bétail et pour la lutte contre les incendies, reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1993/1938 sur la base de la demande présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 20 janvier 1997.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver des corps hydriques indiqués ci-après, situés dans la commune de Gignod à l'exception de celui visé à la lettre a), qui est situé dans la commune d'Étroubles, à usage d'irrigation, pour l'abreuvement du bétail et pour la lutte contre les incendies, reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1993/1938 sur la base de la demande présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 20 janvier 1997, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) Buthier, dont le siège est dans la commune de Gignod. La dérivation comporte le prélèvement de ce qui suit :

- a) Du D'Ars, par le biais du ru de Vaud, du 1^{er} avril au 31 octobre, 1,672 module d'eau (167,2 l/s) au maximum, pour l'irrigation de 154,04 hectares de terrain au total et, du 1^{er} novembre au 31 mars, 0,2 module d'eau (20 l/s) pour la lutte contre les incendies et 10 l/s pour l'abreuvement du bétail pendant le mois de novembre ; le débit moyen dérivant des prélèvements en cause correspond à 1,0713 module d'eau (107,13 l/s) en moyenne par an ;
- b) Du Val Buthier, du 1^{er} avril au 31 octobre, 0,2 module d'eau (20 l/s) au maximum, à usage d'irrigation, correspondant à 0,1173 module d'eau (11,73 l/s) en moyenne, au prorata de la période de dérivation, pour l'alimentation de l'installation d'irrigation du ressort de Collère et de Pleyère ;
- c) De la source Grandzette, du 1^{er} avril au 31 octobre, 2 l/s

- pari a 2 l/s, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, per l'uso irriguo;
- d) portata massima di prelievo dalla sorgente Pleno pari a 4 l/s, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, per l'uso irriguo;
- e) portata massima di prelievo dalla sorgente Caglientze pari a 25 l/s, per l'uso irriguo;
- f) portata massima di prelievo dalla sorgente Provientze nel limite di portata massima pari a 20 l/s, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, per l'uso irriguo;
- g) portata massima di prelievo dalla sorgente Coutal-Gronthane pari a 5 l/s, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, per l'uso rurale dell'alpeggio di Grondane;
- h) portata massima di prelievo dalla sorgenti Bessaud, Pré Chapelle e Verger Gorrey pari a 6 l/s, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre, per l'irrigazione degli orti della frazione di Buthier.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la derivazione è concessione per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 7799/DDS del 14 luglio 2023.

Per l'uso antincendio della derivazione dalla vasca ubicata in località Chez Tognette il C.M.F. Buthier dovrà corrispondere il canone, per l'anno 2023, pari a euro 20,53, così come determinato in base alla tabella A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 1552 del 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica (utilizzo equiparato all'uso igienico e assimilati).

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Decreto 29 agosto 2023, n. 5.

Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio Olimpico 2021 - 2024. Modifica com-

au maximum, à usage d'irrigation ;

- d) De la source *Pleno*, du 1^{er} avril au 31 octobre, 4 l/s au maximum, à usage d'irrigation ;
- e) De la source *Caglientze*, 25 l/s au maximum, à usage d'irrigation ;
- f) De la source *Provientze*, du 1^{er} avril au 31 octobre, 20 l/s au maximum, à usage d'irrigation ;
- g) De la source *Coutal-Gronthane*, du 1^{er} avril au 31 octobre, 5 l/s au maximum, pour la desserte de l'alpage de Grondane ;
- h) Des sources *Bessaud, Pré Chapelle et Verger Gorrey*, du 1^{er} avril au 31 octobre, 6 l/s au maximum, pour l'irrigation des potagers situés à Buthier.

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 7799/DDS du 14 juillet 2023.

Pour ce qui est de la dérivation des eaux du réservoir situé à Chez Tognette pour la lutte contre les incendies, le concessionnaire est tenu de verser, au titre de 2023, une redevance de 20,53 euros fixée sur la base du tableau A annexé à la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour les dérivations à usage hygiénique (auxquelles la dérivation pour la lutte contre les incendies est assimilée) et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Arrêté n° 5 du 29 août 2023,

portant modification de la composition du Comité restreint de la Conférence régionale des sports au titre de

posizione.

L'ASSESSORE REGIONALE AL TURISMO,
SPORT E COMMERCIO

decreta

1. Di nominare quale componente della Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio Olimpico 2021 – 2024 la Dott.ssa Nadia CHENAL, Dirigente regionale competente in materia di sport, in sostituzione del Dott. Paolo Ferrazzin.
2. Di dare atto che a decorrere dalla data del presente decreto il Comitato ristretto della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2021 – 2024, di cui all'articolo 18 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3, presieduta dall'Assessore al turismo, sport e commercio, risulta così composto:

l'olympiade 2021-2024.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TOURISME,
AUX SPORTS ET AU COMMERCE

arrête

1. Mme Nadia CHENAL, dirigeante régionale compétente en matière de sports, est nommée membre du Comité restreint de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2021-2024, en remplacement de M. Paolo Ferrazzin.
2. À compter de la date du présent arrêté, le Comité restreint de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2021/2024 visé à l'art. 18 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 et présidé par l'assesseur régional au tourisme, aux sports et au commerce, est composé comme suit :

1.	Nadia CHENAL	Dirigente regionale competente in materia di sport; dirigeante régionale compétente en matière de sports ;
2.	Jean DONDEYNAZ	Presidente del Comitato regionale del CONI della Valle d'Aosta o, in caso di assenza o impedimento, Antonio MARMORINO; président du Comité régional du CONI de la Vallée d'Aoste ou, en cas d'absence ou d'empêchement, Antonio MARMORINO ;
3.	Marco MOSSO	Responsabile regionale dell'Associazione Sport Invernali Valle d'Aosta (ASIVA – Comitato valdostano FIS) o, in caso di assenza o impedimento, Alex BESENVAL; responsable régional de l'Association des sports d'hiver de la Vallée d'Aoste (ASIVA/ FIS) ou, en cas d'absence ou d'empêchement, Alex BESENVAL ;
4.	Mario VIETTI	Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallacanestro (FIP) in rappresentanza delle Federazioni Sportive Nazionali o, in caso di assenza o impedimento, Mauro MONGIOVETTO, Responsabile regionale della Federazione Italiana Bocce (FIB); responsable régional de la Federazione Italiana Pallacanestro (FIP), en tant que représentant des fédérations nationales des sports ou, en cas d'absence ou d'empêchement, Mauro MONGIOVETTO, responsable régional de la Federazione Italiana Bocce (FIB) ;
5.	Liana CALVESI	Responsabile regionale della Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL) in rappresentanza delle Federazioni Sportive Nazionali o, in caso di assenza o impedimento, Monica ROCCA, vice presidente del Comitato regionale FIDAL; responsable régional de la Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL), en tant que représentante des fédérations nationales des sports, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, Monica ROCCA, vice-présidente du comité régional de la FIDAL ;
6.	Claudio HÉRIN	responsabile regionale dell'Ente di Promozione Sportiva "Centri Sportivi Aziendali e Industriali" (CSAIn) in rappresentanza degli Enti di Promozione Sportiva o, in caso di assenza o impedimento, Massimo VERDUCI, responsabile regionale dell'Ente di Promozione Sportiva "Unione Italiana Sport per Tutti" (UISP). responsable régional de l'établissement de promotion des sports Centri Sportivi Aziendali e Industriali (CSAIn), en tant que représentant des établissements de promotion des sports, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, Massimo VERDUCI, responsable régional de l'établissement de promotion des sports Unione Italiana Sport per Tutti (UISP).

3. In caso di assenza o impedimento dell'Assessore regionale al turismo, sport e commercio le funzioni di presi-

3. En cas d'absence ou d'empêchement de l'assesseur régional au tourisme, aux sports et au commerce, les

denza del Comitato ristretto sono esercitate dal Dirigente regionale della struttura competente in materia di sport.

4. La Struttura organizzativa Enti, professioni del turismo e sport è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Pollein, 29 agosto 2023

L'Assessore
Giulio GROSJACQUES

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 8 settembre 2023, rep. n. 3278.

Pronuncia di esproprio a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074) dei terreni necessari ai lavori di sistemazione tra il km 0+580 ed il Km 0+650 della S.R. n. 25 della Valgrisenche, in corrispondenza del ponte sulla Dora di Valgrisenche in Comune di Arvier (Vallée d'Aoste) e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione tra il km 0+580 ed il Km 0+650 della S.R. n. 25 della Valgrisenche, in corrispondenza del ponte sulla Dora di Valgrisenche in comune di Arvier (Vallée d'Aoste), come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI ARVIER
(VALLÉE D'AOSTE)

- 1) CHIUDINELLI Fosco [Omissis] - Proprietà 1/2
CHIUDINELLI [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 15 n. 1266 ex 805/b di mq 189 - Zona Ec12 - Catasto Terreni
Indennità: € 266,80 (Area NON edificabile)
- 2) FRANCHINO Tiziana Maria Olimpia [Omissis] - Proprietà 1000/1000
F. 16 n. 1053 ex 226/b di mq 55 - Zona Ec26 - Catasto Terreni
Indennità: € 192,50 (Area NON edificabile)
- 3) BERTHOD Daniela [Omissis] - Proprietà 1/1

fonctions de président du Comité restreint sont exercées par la dirigeante de la structure régionale compétente en matière de sports.

4. La structure régionale « Organismes, professions du tourisme et sports » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Pollein, le 29 août 2023.

L'assesseur,
Giulio GROSJACQUES

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 3278 du 8 septembre 2023,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la portion de la route régionale 25 de la Valgrisenche allant du PK 0+580 au PK 0+650, à la hauteur du pont sur la Doire de Valgrisenche, dans la commune d'Arvier, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réaménagement de la portion de la route régionale 25 de la Valgrisenche allant du PK 0+580 au PK 0+650, à la hauteur du pont sur la Doire de Valgrisenche, dans la commune d'Arvier, sont expropriés en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal 80002270074) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D'ARVIER

F. 16 n. 1055 ex 237/b di mq 28 - Zona Ec26 - Catasto Terreni
F. 11 n. 1365 ex 637/b di mq 10 - Zona Ab3 - Catasto Terreni
Indennità: € 38,60 (Area NON edificabile)

4) GLAREY Elsa [Omissis] - Proprietà 1/3
GLAREY Silvio [Omissis] - Proprietà 2/3
F. 11 n. 1363 ex 608/b di mq 3 - Zona Ab3 - Catasto Terreni
Indennità: € 1,50 (Area NON edificabile)

5) LAVY Chantal [Omissis] - Proprietà 1000/1000
F. 11 n. 1366 di mq 20 Relitto Ente Urbano - Zona Ab3 - CT ex n. 691/b Ente Urbano - CT
Indennità: € 214,50 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'art. 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati e/o asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;
 3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione regionale provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
 4. ai sensi dell'articolo 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
 5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 1, della l.r. 11/2004;
 6. ai sensi dell'art. 20, comma 3, della l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
 7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura e spese dell'Amministrazione regionale;
 8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22 (Effetti dell'espropriazione per i terzi), comma 3, della l.r. 11/2004, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
 9. avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
 3. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004, la Région pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
 4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
 5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
 6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.
 7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Région.
 8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
 9. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vin-

disposto degli artt. 8 e seguenti del DPR 24 dicembre 1971, n. 1199 e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 8 settembre 2023

Il Dirigente
Erik ROSSET

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 agosto 2023, n. 937.

Sdemanializzazione di documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e di passare alla categoria dei beni patrimoniali disponibili, ai sensi della l.r. 12/1997, i documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997, i cui codici a barre o numeri di ingresso sono riportati nell'allegato elenco, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di dare atto che alla dichiarazione di fuori uso e alla destinazione degli stessi provveda il competente dirigente, ai sensi dell'articolo 26 della predetta l.r. 12/1997;
3. di stabilire che, ai sensi dell'art. 2, c. 9, della l.r. 12/1997, il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione a cura della struttura organizzativa Sistema bibliotecario e Archivio storico regionale;
4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale.

Allegato omissis.

gt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2023.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT REGIONAL

Délibération n° 937 du 28 août 2023,

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain.

LE GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

délibère

1. Les documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain dont les codes à barres ou les numéros d'entrée figurent sur la liste visée à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération sont désaffectés et inscrits dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.
2. Aux termes de l'art. 26 de la LR n° 12/1997, le dirigeant compétent est chargé de déclarer hors d'usage les documents en cause et de décider de leur destination.
3. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1997, la structure « Système bibliothécaire et Archives historiques régionales » veille à ce que la présente délibération soit publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.
